SII 17.587: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 587. (A.R. No. 542 of 1904.) TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0587

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0587.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the east wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple, right of entrance.

Rājādhirāja II. Year 9: 1172 A.D. (?)

This inscription commences with the *praśasti, Kaḍalśūḻnda pārmagaḻum*, etc., of Rājādhirāja II. The details of the date given, *viz.*, year 9, Tulā ba. are insufficient for verification. Other details are lost in the portion built in.

This records a grant of land in Rājarājan-Pōttūr *alias* Ammaiappanallūr, formerly a portion of Śiṟukūṟṟanallūr, in Vēḷā-nāḍu in Kulōttuṅgaśōḻa-vaḷanāḍu, purchased for 1500 *kāśu*, to god Śrīmūlasthānam-uḍaiyār of Tiruvārūr, by **Paḻaiyaṉūruḍaiyāṉ Vēdavaṉamuḍaiyāṉ Ammai Appaṉ** *alias* **Pallavarājaṉ** of Mēnmalai-ppaḻaivanūr (Vide Nos. 582 and 583 above).

Edition

〈1〉 **svasti śrīḥ** || ൟ kaṭal cūḻnta pārumakaḷum pūmakaḷuṅ kalaimakaḷu maṭal cūḻnta porma(ka)ḷuñ cīr makaḷu mamarntu vāḻa nāṟkaṭal cūḻ puviyeḻum pāṟkaṭal pol pukaḻ parappa Ātiyuka māmeṉṉac coti muṭi puṉaintaruḷi Aṟucamaiyamum Aimpūtamum neṟiyil vantu pā(ri)kkat teṉ(ṉa) [8+]〈2〉 cevippa Ūḻiyūḻi yoru ceṅkol Eḻupārum Initaḷippac cempoṉ vira**siṁhāsa**nattu Ulakuṭai mukkokkiḻāṉṭikaḷoṭum viṟṟiruntaruḷiya korā**ja**ke**saripanma**rāṉa **tribhu**vanaccakkaravarttikaḷ **śrīrājādhirājade**varkku yāṇṭu Oṉpatāvatu tulānāyaṟṟu **Apara pakṣa**ttu [12+]〈3〉 meṉmalaip paḻaiyaṉūr nāṭṭup paḻaiyaṉūruṭaiyāṉ vetavaṉa muṭaiyāṉ Ammai Appaṉāṉa pallavarā**ja**ṉeṉ Uṭaiyār tiruvārur **śrīmūlasthā**ṉa muṭaiyārkkuk kāṇiyāka **śrī pāda**ttu nirvārttuk kuṭutta nāḻ **rājādhirāja**p peruvilai koṇṭa nantiyarā**ja**rum Amarakoṉārum [10+]〈4〉 ṅkacoḻap pallavarayarum puravuvari**śrī**karaṇanāyakam tattainallūruṭaiyārum tirumantira Olai rā**je**ntiraciṅkamuventa veḷārum Eḻuttiṭṭa (pi)ramāṇappaṭi Eṉ kāṇiyāṉa kulottuṅkacoḻa vaḷanāṭṭu veḷā nāṭṭu (ci)ṟukūṟṟanallūrp piṟinta **rājarāja**ṉ pottūrāṉa Ammai(Appanallūr ni)lam ḷa [12+]〈5〉 matitta kācu Āyirattaiñūṟu Ikkācu Āyirattaiñūṟum Oṭukki Iṉṉīlam nāṟ taraiye Orumāmukkāṇi Araikkāṇi muntirikaik kiḻ Oṉpatumāvaraiyum nāṉ koṇṭa piramāṇappaṭiye nāyaṉār **śrī pāda**ttile nirv(ā)rttuk kāṇiyākak kuṭuttu Inta rā**jādhi**rā**ja**p peru(vi)laippiramāṇa [19+]

Commentary

The inscription is built in at the right end.

Bibliography

Digital edition of SII 17.587 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 254, item 587.